

SEGUNDA COLECTA HOY

La segunda colecta de hoy es para la Campaña de Captación de Capital. Favor de acordarse que tenemos que pagar un préstamo de \$3,000 por mes. Su donación va directamente a liquidar este préstamo.

SECOND COLLECTION TODAY

Today's second collection is for our church's Capital Campaign. Please remember that we have to pay \$3,000 per month on our beautiful church building. Your donation goes directly to pay off this loan.

OFICINA CERRADA

El lunes, 6 de septiembre, por el Día del Trabajador.

OFFICE CLOSED

On Monday, September 6, for Labor Day.

MISIONES MEDICAS EN LA PARROQUIA

El miércoles, 15 de septiembre, de 9:30 AM – 12:00 PM en el Salón de la Oficina Parroquial los misioneros médicos estarán ofreciendo sus servicios gratis. También, **Cameron County Public Health** estará aquí para poner vacunas COVID-19.

MEDICAL MISSIONS IN OUR PARISH

On Wednesday, September 15, from 9:30 AM until 12:00 PM in the Parish Office Hall, Missionary Doctors will be offering their services completely free. Also, **Cameron County Public Health** will be here to give COVID-19 vaccines.

EL SANTO ROSARIO

Cada día de lunes a viernes a las **5:45 PM** en la capilla de la iglesia rezamos el Santo Rosario.

THE HOLY ROSARY

Every day from Monday to Friday at **5:45 PM** in Chapel in the church, we pray the Holy Rosary.

ADORACIÓN

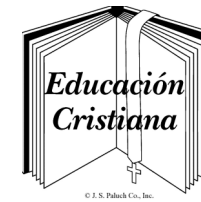
El jueves después de la Misa de las 6:30 PM hasta las 8:30 PM, se lleva a cabo la Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento.

ADORATION

This Thursday after the 6:30 PM Mass until 8:30 PM, we have the Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament.

ESTA SEMANA /THIS WEEK

Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 7:00 PM Comunidad San Eugenio: Casita, Dcno. Jesús y C. Hernández 956.459.7324 7:30 PM Conquistando: Salón Schuckenbrock, Rogelio Córdova, 956.551.7854
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 6:30 PM Comunidad Angel: Casita 6:30 PM Comunidad Padre Allan: Oficina, Salón B 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (La Natividad de la Bienaventurada Virgen María) Iglesia 6:30 PM Comunidad Camino, Verdad, y Vida: Casita 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.71367
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: (San Pedro Claver) Iglesia 7:15 PM Adoración del Santísimo Sacramento: Iglesia 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136 5:45 PM Santo Rosario: Capilla de la iglesia 6:30 PM MISA: Iglesia 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	5:00 PM MASS: Church Building 7:00 PM Confesiones: Iglesia/ Confessions: Church Building



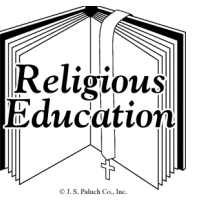
ATENCIÓN PADRES Y MADRES

Inscripciones para doctrina, la Primera Comunión y la Confirmación serán **todos los domingos de septiembre**, en el Salón de la Oficina Parroquial de las 9:00 AM a las 12:00 PM. Favor de traer la copia de Certificado de Bautizo.

Si su niño(a) no está bautizado(a), traiga una copia de Acta de Nacimiento. El costo de entrar es de \$25 por cada estudiante. Porque estamos siguiendo los protocolos de la pandemia, las clases van a tener cupo limitado.

ATTENTION PARENTS

Registrations for Communion, Confirmation, and Religious Education will be all **Sundays of September** in the Parish Office Hall from 9:00 AM – 12:00 PM. Please bring a copy of your child's Baptism Certificate. If your child is not baptized, please bring a copy of the Birth Certificate. There is a \$25.00 registration fee per student. Because we are following the protocols of the pandemic, the size of the classes will have limitations.



BAUTISMOS

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin.

Para más información, favor de llamar al 831-9923

BAPTISMS

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin

For more information, please call 831-9923

THE CHOSEN

Puede ver los episodios sin cargo en la aplicación móvil. Puede obtenerla aquí: www.thechosen.tv/app o buscar "The Chosen" en la Apple Store o Google Play. Después de descargar la "app", ábrela y haga clic "Episode 1". En la próxima página haga clic en el botón "Watch Now". En la pantalla haga clic en "Audio and Subtitles". Haga clic en "Spanish" y "Done". Desde la aplicación, puede transmitir los episodios a su televisión usando otro dispositivo, como Roku, Apple tv, Fire TV, Android Tv o Chromecast: Haga clic en las palabras " Send to TV"

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 09/04/21, 5:00 PM
- Pro Populo

Domingo, 09/05/21

8:30 † Eduardo Reyna
† María Isabel Vega Tello
† Jefferson Gutiérrez Osorio
† Oscar Ochoa - 3º Aniversario
† Dolores de la Fuente
† Melissa Hinojosa

11:00 - Por la Salud de Denise Charles
- Por la Salud de Viena Godines
† Anacleto Pineda
† Joel Arturo Peña
† Eloísa Gámez
† Iginio Gámez

5:00 - Por la Salud de Alma Ramírez
† Martha Hilda Ríos Villalón
† Humberto Ramírez
- 1º Aniversario

Lunes, 09/06/21, 6:30 PM - los Oblatos

Martes, 09/07/21, 6:30 PM
† Gregorio Jesús Ramos
- 10º Aniversario

Miércoles, 09/08/21, 6:30 PM - los Oblatos

Jueves, 09/09/21, 6:30 PM
† Erika Ramírez

Viernes, 09/10/21, 6:30 PM
† Francisco Antonio Medina

COLECTA DE LA SEMANA



08/28/21	5:00 PM	\$362.00
08/29/21	8:30 AM	\$1,203.00
08/29/21	11:00 AM	\$996.00
08/22/21	5:00 PM	\$511.00
08/23-08/27/21	Masses	\$160.00
	Donations	\$490.00
	Events	\$000.00
	(-11.5% Parish Assessment)	-\$428.03
	Total	\$3,293.97

Capital Campaign (Aug) \$4,726.82
Disaster Relief Fund (Total) \$1,171.00

Jun Expenses \$21,059.05
Jun Income \$22,000.01

Aug Loan Amount \$314,571.05

New Air-conditioning Unit in Hall \$3,810.00

HORARIO DE MISAS

Sábado Saturday	5:00 PM (English)
Domingo Sunday	8:30 AM (Español) 11:00 AM (Español) 5:00 PM (Español)
Lunes Monday	6:30 PM (Español)
Martes Tuesday	6:30 PM (Español)
Miércoles Wednesday	6:30 PM (Español)
Jueves Thursday	6:30 PM (Español)
Viernes Friday	6:30 PM (Español)

Confesiones/Confessions
Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

Horario de Oficina
Office Hours
8:00 - 5:00
Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos